

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

KONEČNÉ ZNENIE
A6-0023/2006

1. 2. 2006

*

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva
v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

Spravodajkyňa: Mairead McGuinness

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného stanoviska
väčšina odovzdaných poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu spoločného stanoviska
- *** Postup súhlasu
väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom
7 Zmluvy o EÚ
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného stanoviska
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu spoločného stanoviska
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený ***hrubou kurzívou***. Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	43
STANOVISKO VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ.....	46
POSTUP.....	70

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

(konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie predložený Rade (KOM(2005)0304)¹,
 - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Parlamentom (C6-0349/2005),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a stanovisko Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0023/2005),
1. schvaľuje návrh Komisie v znení zmien a doplnení,
 2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúcim spôsobom zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES,
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Parlamentu, či má v úmysle odchyliť sa od textu schváleného Parlamentom,
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu s Parlamentom, ak mieni podstatne zmeniť návrh Komisie,
 5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu odovzdal Rade a Komisii.

Text navrhnutý Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Odôvodnenie 1a (nové)

(1a) Strategické usmernenia Spoločenstva zohľadňujú multifunkčnú úlohu poľnohospodárstva a značné rozdiely medzi regiónmi rozšírenej Únie, ktoré si vyžadujú, aby si členské štáty zachovali potrebnú pružnosť pri plánovaní a

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odôvodnenie 2

(2) *V strategických usmerneniach sa v tomto rámci **stanovujú** oblasti dôležité z hľadiska plnenia priorít Spoločenstva, najmä v súvislosti s cieľmi trvalej udržateľnosti stanovenými na zasadnutí Európskej rady v Göteborgu a s prepracovanou lisabonskou stratégiou pre rast a zamestnanosť.*

(2) **Tieto strategické usmernenia by mali** v tomto rámci **stanoviť** oblasti dôležité z hľadiska plnenia priorít Spoločenstva, najmä v súvislosti s cieľmi trvalej udržateľnosti stanovenými na zasadnutí Európskej rady v Göteborgu a s prepracovanou lisabonskou stratégiou pre rast a zamestnanosť; **pričom sa zohľadnia požiadavky novej SPP a výsledky rokovaní, ktoré vedie Európska únia na medzinárodnej úrovni;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odôvodnenie 2a (nové)

(2a) Začlenenie žien na trh práce by malo byť horizontálnou prioritou pri uplatňovaní strategických usmernení uvedených v prílohe.

Odôvodnenie

Potreba uplatňovania rodovej otázky by sa nemala týkať len činnosti na základe opatrení v rámci ťažiska 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Príloha bod 1 odsek 2 zarážka 4

- sprevádzať implementáciu novej, trhovo orientovanej spoločnej poľnohospodárskej politiky, ako aj potrebnú reštrukturalizáciu, ktorá z nej vyplýva v starých a nových členských štátoch.

- sprevádzať implementáciu novej, trhovo orientovanej spoločnej poľnohospodárskej politiky, ako aj potrebnú reštrukturalizáciu, ktorá z nej vyplýva v starých a nových členských štátoch **a takisto zohľadniť očakávania spotrebiteľov v oblasti zdravia, bezpečnosti a kvality.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Príloha bod 1 odsek 2 zarážka 4a (nová)

**- zabezpečiť kontinuitu medzi
prebiehajúcimi programami pre rozvoj
vidieka a programami, ktoré začínajú od
roku 2007.**

Odôvodnenie

Hoci nariadenie Rady (ES) č.1698/2005 v sebe zahŕňa potrebu prijatia pravidiel na uľahčenie prechodu z existujúceho systému podpory na nový systém podpory vidieckeho rozvoja, mali by sa usmernenia zamerať aj na nevyhnutnú kontinuitu medzi prebiehajúcimi programami a programami, ktoré sa ešte len prijímú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Príloha bod 2.1 názov

SPP a rozvoj vidieka

Rozvoj vidieka v rámci SPP

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Príloha bod 2.1 odsek 1

Poľnohospodárstvo naďalej využíva najviac poľnohospodárskej plochy a je kľúčovým faktorom kvality vidieka a životného prostredia. Nedávnym rozšírením Európskej únie sa dôležitosť a relevantnosť SPP a rozvoja vidieka zvýšili.

Poľnohospodárstvo naďalej využíva najviac poľnohospodárskej plochy a je kľúčovým faktorom kvality vidieka a životného prostredia. Nedávnym rozšírením Európskej únie sa dôležitosť a relevantnosť **1. piliera** SPP a rozvoja vidieka zvýšili.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Príloha bod 2.1 odsek 2

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva

vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu.

vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu **a preto je prispôsobený novému spoločenskému dopytu, napríklad po kvalitných výrobkoch, potravinovej bezpečnosti, ekologickom turizme, zlepšovaní prírodného dedičstva, alternatívnych zdrojoch energie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Príloha bod 2.2

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k zlepšeniu konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví zvierat a ochrane zvierat do krízového plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k **regionálnej a miestnej** konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov **a z potrieb spoločnosti** a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou **a z obnovuplatňovania intenzívneho poľnohospodárstva.** Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví zvierat a ochrane zvierat do krízového plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Príloha bod 2.3 odsek 1

Budúca politika rozvoja vidieka sa sústreďí na tri kľúčové oblasti: **agropotravinársky**

Budúca politika rozvoja vidieka sa sústreďí na tri kľúčové oblasti: **poľnohospodárstvo**

sektor, životné prostredie a vidiecke hospodárstvo a obyvateľstvo v širšom slova zmysle. Nová generácia stratégií a programov rozvoja vidieka bude vychádzať z ťažiska „konkurencieschopnosť“ v sektore poľnohospodárstva, potravinárstva a lesníctva, z ťažiska „obhospodarovanie pôdy a životné prostredie“ a z ťažiska „kvalita života/diverzifikácia vo vidieckych oblastiach“.

a spracovanie potravín, životné prostredie a vidiecke hospodárstvo a obyvateľstvo v širšom slova zmysle. Nová generácia stratégií a programov rozvoja vidieka bude vychádzať z ťažiska „konkurencieschopnosť“ v sektore poľnohospodárstva, potravinárstva a lesníctva, z ťažiska „obhospodarovanie pôdy a životné prostredie“ a z ťažiska „kvalita života/diverzifikácia vo vidieckych oblastiach“.

Odôvodnenie

Prvé ťažisko rozvoja vidieka by malo v prvom rade prostredníctvom regionálneho marketingu tiež zvýšiť konkurencieschopnosť poľnohospodárstva a remesiel a nie priemyselných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 Príloha bod 2.4 odsek 1

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier.

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych, **horských a znevýhodnených** oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier. **Preto sú potrebné diferencované stratégie rozvoja vidieka.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Príloha bod 2.4 odsek 2

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických

ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach, **hoci pri porovnávaní v rámci celej EÚ sa situácia v jednotlivých členských štátoch môže výrazne odlišovať**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach **a v najodľahlejších regiónoch, v ktorých sú poľnohospodárske podniky malé, izolované, čeliace náročnejším klimatickými podmienkami a obmedzené v rozsahu svojej výroby**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

Odôvodnenie

Uvedené je v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES a oživením lisabonskej stratégie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13 Príloha bod 2.4 odsek 2 poznámka pod čiarou 6

Definícia OECD vychádza z podielu obyvateľstva žijúceho vo vidieckych spoločenstvách (t. j. menej ako 150 obyvateľov na km²) v danom regióne NUTS III. Pozri rozšírený odhad následkov SEK(2004) 931. Je to jediná medzinárodne uznávaná definícia vidieckych oblastí. V niektorých prípadoch však úplne neberie do úvahy obyvateľstvo, ktoré žije vo vidieckych oblastiach s vyššou hustotou obyvateľstva, najmä prímestské oblasti.

Definícia OECD vychádza z podielu obyvateľstva žijúceho vo vidieckych spoločenstvách (t. j. menej ako 150 obyvateľov na km²) v danom regióne NUTS III. Pozri rozšírený odhad následkov SEK(2004) 931. Je to jediná medzinárodne uznávaná definícia vidieckych oblastí. V niektorých prípadoch však úplne neberie do úvahy obyvateľstvo, ktoré žije vo vidieckych oblastiach s vyššou hustotou obyvateľstva, najmä prímestské oblasti. **V rámci týchto usmernení sa definícia OECD používa len na štatistické a opisné účely.**

Odôvodnenie

Po zvážení nedostatkov definície OECD ako sú už uvedené v tejto poznámke pod čiarou, malo by sa rovnako uviesť, že by sa mala v súvislosti s týmito usmerneniami používať len na štatistické a opisné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14 Príloha bod 2.4 odsek 3

V krajinách EÚ-15 predstavuje poľnohospodárstvo 2 % HDP, v nových členských štátoch je to 3 % a v Rumunsku a Bulharsku viac ako 10 %. V nových členských štátoch pracuje v poľnohospodárstve trikrát viac ľudí (12 %) ako v starých členských štátoch (4 %). V Bulharsku a Rumunsku je podiel obyvateľstva pracujúceho v poľnohospodárstve podstatne vyšší.

V krajinách EÚ-15 predstavuje poľnohospodárstvo 2 % HDP, v nových členských štátoch je to 3 % a v Rumunsku a Bulharsku viac ako 10 %. V nových členských štátoch pracuje v poľnohospodárstve trikrát viac ľudí (12 %) ako v starých členských štátoch (4 %). V Bulharsku a Rumunsku je podiel obyvateľstva pracujúceho v poľnohospodárstve podstatne vyšší.
V poľnohospodárskom odvetví nových členských štátov je možné konštatovať veľmi nedostatočné financovanie a úroveň príjmov je značne nerovnomerná vo vzťahu k ostatným členským štátom EÚ. Preto sa musí uplatňovať aj zásada kohézie najmä vo vidieckych oblastiach.

Odôvodnenie

Zvýšené financovanie v rámci druhého piliera SPP môže čiastočne kompenzovať negatívny dopad harmonogramu plného zavedenia priamych platieb na poľnohospodárov v nových členských štátoch. Nový prístup k rozvoju vidieckych oblastí, ktorý zahŕňa zintenzívnenie činnosti mimo poľnohospodárstva, je príležitosťou na zvýšenie úrovne príjmu vidieckych spoločností vrátane poľnohospodárov. Z údajov Eurostatu vyplýva, že tradičné poľnohospodárske oblasti sú v súčasnosti najchudobnejšími regiónmi Spoločenstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15 Príloha bod 2.4 odsek 7a (nový)

Je tiež potrebné, zdôrazniť význam remeselníctva vo vidieckych oblastiach. Remeselníctvo sa týka všetkých odvetví činnosti: stavebníctvo, potravinárstvo,

doprava, textil. Umožňuje vytvárať pracovné miesta, odborne pripravuje mladých ľudí prostredníctvom učňovského pomeru, odovzdáva tradičné zručnosti a vytvára sociálne väzby v najodľahlejších oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Príloha bod 2.4 odsek 8

Pri príležitosti oživenia lisabonskej stratégie potvrdila Európska rada, že sa táto stratégia má chápať v širšom kontexte trvalo udržateľného rozvoja a že súčasné potreby je nutné plniť tak, aby sa neohrozila schopnosť ďalších generácií na plnenie vlastných potrieb. Nové programové obdobie poskytuje jedinečnú príležitosť opätovne sústrediť pomoc z nového fondu rozvoja vidieka na rast, zamestnanosť a udržateľnosť. V tomto ohľade je úplne v súlade s vyhlásením o hlavných zásadách trvalo udržateľného rozvoja a prepracovaným lisabonským akčným programom, ktorý sa má sústrediť na zdroje s cieľom urobiť z Európy atraktívnejší priestor pre investície a prácu, podporovať vedomosti a inovácie pre rast a vytvárať početnejšie a lepšie pracovné miesta.

Pri príležitosti oživenia lisabonskej stratégie potvrdila Európska rada, že sa táto stratégia má chápať v širšom kontexte trvalo udržateľného rozvoja a že súčasné potreby je nutné plniť tak, aby sa neohrozila schopnosť ďalších generácií na plnenie vlastných potrieb. Nové programové obdobie poskytuje jedinečnú príležitosť opätovne sústrediť pomoc z nového fondu rozvoja vidieka na rast, zamestnanosť a udržateľnosť. V tomto ohľade je úplne v súlade s vyhlásením o hlavných zásadách trvalo udržateľného rozvoja a prepracovaným lisabonským akčným programom, ktorý sa má sústrediť na zdroje s cieľom urobiť z Európy atraktívnejší priestor pre investície a prácu, podporovať vedomosti a inovácie pre rast a vytvárať početnejšie a lepšie pracovné miesta. *Vidiecke oblasti sú znevýhodnené voči mestským oblastiam tým, že nemajú prístup k rovnakej úrovni a kvalite služieb. Tento nedostatok v oblasti poskytovania služieb, napríklad pokiaľ ide o cestnú dopravu, verejnú dopravu, informačné technológie atď., sťažuje ľuďom, ktorí chcú žiť a pracovať vo vidieckych oblastiach, aby tak urobili.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Príloha bod 2.4 odsek 9

Politika rozvoja vidieka musí pomáhať vidieckym oblastiam **pri plnení** týchto cieľov v období rokov 2007 – 2013. To si

Politika rozvoja vidieka musí pomáhať **ľuďom vo vidieckych oblastiach v tom, aby využívali svoje schopnosti v**

vyžaduje strategickejšiu koncepciu **konkurencieschopnosti, vytvárania pracovných miest a inovácií vo vidieckych oblastiach**, ako aj zlepšenie správy a riadenia pri realizácii programov. V sektore poľnohospodárstva a lesníctva musia byť ťažiskom investície do ľudí, know-how a kapitálu, ktoré sú zamerané na budúcnosť; nové spôsoby poskytovania všeobecne prospešných služieb v oblasti životného prostredia; ako aj vytváranie početnejších a lepších pracovných miest prostredníctvom diverzifikácie, najmä pokiaľ ide o ženy a mladých ľudí. Prostredníctvom pomoci vidieckym oblastiam EÚ pri využívaní ich potenciálu ako atraktívneho priestoru na investície, prácu a život môže politika rozvoja vidieka zohrávať svoju úlohu v oblasti trvalo udržateľného rozvoja na území Európy.

partnerstvách medzi vládnymi agentúrami a občianskou spoločnosťou pri plnení týchto cieľov v období rokov 2007 – 2013. To si vyžaduje strategickejšiu koncepciu **EÚ a členských štátov pri dosahovaní troch cieľov kohézie, konkurencieschopnosti, a udržateľnosti.** **Toto podporí vytváranie pracovných miest a inovácie** ako aj zlepšenie správy a riadenia pri realizácii programov **vo vidieckych oblastiach.** V sektore poľnohospodárstva a lesníctva musia byť ťažiskom investície do ľudí, know-how a kapitálu, ktoré sú zamerané na budúcnosť; nové spôsoby poskytovania všeobecne prospešných služieb v oblasti životného prostredia; ako aj vytváranie početnejších a lepších pracovných miest prostredníctvom diverzifikácie, najmä pokiaľ ide o ženy a mladých ľudí. Prostredníctvom pomoci vidieckym oblastiam EÚ pri využívaní ich potenciálu ako atraktívneho priestoru na investície, prácu a život môže politika rozvoja vidieka zohrávať svoju úlohu v oblasti trvalo udržateľného rozvoja na území Európy. **Podpora vidieckych oblastí by mala zahŕňať najmä poskytnutie nevyhnutných finančných prostriedkov novým členským štátom, aby sa zmenšil rozdiel v porovnaní s 15 členskými štátmi Únie.**

Odôvodnenie

Kohézia ako cieľ a vytváranie miestnych partnerstiev ako prostriedok sú dôležitými faktormi rozvoja vidieka a musia byť preto uvedené v texte..

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 Príloha bod 3

V rámci cieľov podľa nariadenia o rozvoji vidieka sa **týmito usmerneniami** stanovujú priority Spoločenstva zamerané na integráciu hlavných politických priorít v zmysle záverov zasadaní Európskej rady v Lisabone a v Göteborgu. Pre každý súbor priorít sú prezentované kľúčové akcie Na základe týchto strategických usmernení

V rámci cieľov podľa nariadenia o rozvoji vidieka **uvedené strategické usmernenia** stanovujú priority Spoločenstva **v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1698/2000.** **Usmernenia sú** zamerané na integráciu hlavných politických priorít v zmysle záverov zasadaní Európskej rady

vypracujú členské štáty svoje národné stratégie rozvoja vidieka, ktoré budú predstavovať referenčný rámec pre vypracovanie programov rozvoja vidieka.

v Lisabone v Göteborgu **a v Luxemburgu**. Pre každý súbor priorít sú **na ilustráciu** prezentované kľúčové akcie. Na základe týchto strategických usmernení vypracujú členské štáty svoje národné stratégie rozvoja vidieka, ktoré budú predstavovať referenčný rámec pre vypracovanie programov rozvoja vidieka. **Pri vypracovávaní programov pre rozvoj vidieka majú členské štáty pružnosť potrebnú na úpravu priorít Spoločenstva tak, aby ich prispôbili osobitným podmienkam, ktoré prevažujú na ich území. Takisto majú možnosť ich prispôsobiť, pokiaľ to bude dostatočne odôvodnené.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Príloha bod 3.1 usmernenie odsek 2

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispieť k silnému a dynamickému európskemu sektoru agropotravinárstva, tým že sa sústredia na priority odovzdávania vedomostí a inovácií v rámci potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska investícií do materiálneho a ľudského kapitálu.

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispieť k silnému a dynamickému európskemu sektoru **poľnohospodárstva, lesníctva a potravinárstva**, tým že sa sústredia na priority odovzdávania vedomostí, **modernizáciu** a inovácie v rámci **poľnohospodárskeho** a potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska investícií do materiálneho a ľudského kapitálu, **vrátane podpory používania informačných a komunikačných technológií a reagovania na špecifické potreby mladých poľnohospodárov.**

Odôvodnenie

Opatrenia by sa mali vzťahovať na všetky tri aspekty sektora. Modernizačné opatrenia pomáhajú poľnohospodárom zlepšiť fungovanie ich podnikov a stať sa konkurencieschopnejšími v rámci trhu. V rámci tohto cieľa sa používajú informačné a komunikačné technológie. Mali by sa uprednostniť mladí poľnohospodári vzhľadom na ich úlohu pri riešení problému starnutia populácie v poľnohospodárstve a pri zachovávaní trvalo udržateľnej poľnohospodárskej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Príloha bod 3.1 usmernenie odsek 2

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému a dynamickému európskemu sektoru **agropotravinárstva** tým, že sa sústredia na priority odovzdávania vedomostí a inovácií v rámci potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska investícií do materiálneho a ľudského kapitálu.

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému a dynamickému európskemu sektoru **agropotravinárstva, lesníctva a potravinárstva** tým, že sa sústredia na priority odovzdávania vedomostí, **modernizácie** a inovácií **v poľnohospodárstve a** v rámci potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska investícií do materiálneho a ľudského kapitálu **vrátane podpory používania informačných a komunikačných technológií a reagovania na osobitné potreby mladých poľnohospodárov.**

Odôvodnenie

Opatrenia sa musia týkať všetkých troch aspektov sektora. Modernizačné opatrenia pomáhajú poľnohospodárom zlepšiť fungovanie ich podnikov a ich konkurencieschopnosť na trhu. Informačné a komunikačné technológie majú významné postavenie pri dosahovaní tohto cieľa. Prioritou sa musí stať podpora mladých poľnohospodárov vzhľadom na ich úlohu pri riešení problému starnutia obyvateľstva v poľnohospodárstve a pri zachovávaní trvalo udržateľného poľnohospodárstva.

Pre daný sektor a sociálnu súdržnosť je nevyhnutné, cielene pristupovať k infekčným chorobám zvierat. Len prostredníctvom toho sa dá v budúcnosti zabrániť obrovským stratám a veľkým škodám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Príloha bod 3.1 odsek 1 úvod

Na zohľadnenie týchto priorit **by** členské štáty **mali pomoc sústrediť** na kľúčové akcie, ku ktorým patria **napr.:**

Na zohľadnenie týchto priorit **sú** členské štáty **podporované**, aby **sústredili pomoc** na kľúčové akcie. **Medzi tieto môžu patriť nasledovné akcie:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 1

- zjednodušovanie inovácií a prístupu k výskumu a rozvoju. Inovácie sú pre európske sektory poľnohospodárstva, agropotravinárstva a lesníctva čoraz dôležitejšie. Kým najväčšie európske agropotravinárske firmy reagujú na nové trendy veľmi rýchlo, zavádzanie nových výrobkov a postupov by mohlo významnou mierou prispieť k zvýšeniu výkonnosti menších spracovateľských a potravinárskych podnikov. Nové formy spolupráce by mohli hlavne uľahčiť prístup k výsledkom výskumu a rozvoja, inováciám *a* akciám v rámci siedmeho rámcového programu;

- zjednodušovanie inovácií a prístupu k výskumu a rozvoju. Inovácie sú pre európske sektory poľnohospodárstva, agropotravinárstva a lesníctva čoraz dôležitejšie. Kým najväčšie európske agropotravinárske firmy reagujú na nové trendy veľmi rýchlo, zavádzanie nových výrobkov a postupov by mohlo významnou mierou prispieť k zvýšeniu výkonnosti menších spracovateľských a potravinárskych podnikov. Nové formy spolupráce by mohli hlavne uľahčiť prístup k výsledkom výskumu a rozvoja *a* inováciám, ***najmä zabezpečením prístupu k externým laboratóriám pre hodnotenie a zlepšenie kvality, ako aj*** k akciám v rámci siedmeho rámcového programu ***a rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013);***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 2

- zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky a uvádzať ich na trh s cieľom uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach ***prostredníctvom systémov kvality*** *a* zlepšovať pozíciu európskych výrobkov na svetovom trhu. K tomuto integračnému procesu prispieje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva. Trhovo orientovaný poľnohospodársky sektor prispieje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho sektora ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

- ***úpravy dodávok, aby zodpovedali dopytu a*** zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky a uvádzať ich na trh s cieľom uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach. ***Toto sa dá dosiahnuť hlavne prostredníctvom systémov kontroly kvality, rozvoja a uplatňovania spoločných noriem, informovania spotrebiteľov a zlepšenia informovanosti o poľnohospodárskych výrobkoch. Táto činnosť umožní*** zlepšovať pozíciu európskych výrobkov na svetovom trhu. ***Mali by sa podporovať najmä miestne a regionálne výrobky.*** K tomuto integračnému procesu prispieje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva. Trhovo

orientovaný poľnohospodársky sektor prispeje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho *odvetvia* ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 4

- podpora dynamického podnikania

Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové možnosti. Tento hospodársky potenciál sa **však** dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické a organizačné schopnosti.

- podpora dynamického podnikania

Najnovšia reforma a silnejšia medzinárodná konkurencia vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové **výzvy a nové** možnosti. Tento hospodársky potenciál sa dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické, **podnikateľské** a organizačné schopnosti **poľnohospodárov a ich rodín, najmä pri začiatku poľnohospodárskej činnosti mladých ľudí.**

Odôvodnenie

Reforma SPP, v rámci ktorej sa začali realizovať oddelené priame platby poľnohospodárom, prináša so sebou značné výzvy a možnosti pre farmárov a ich rodiny. Reforma bude vyžadovať od poľnohospodárov, aby sa prispôsobili rýchlo sa meniacemu trhu. Mladí poľnohospodári by mali byť motivovaní zostať na vidieku a podnikat' konkurencieschopným a trvalo udržateľným spôsobom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 5

- rozvoj nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a **lesnícke výrobky**. Nové odbytové trhy môžu ponúkať vyššiu pridanú hodnotu. **Podpora investícií a odbornej prípravy v oblasti inej ako potravinárskej**

- rozvoj nových odbytových trhov pre poľnohospodárske výrobky a **sektor lesníctva**. Nové odbytové trhy môžu ponúkať vyššiu pridanú hodnotu. **Opatrenia na zvyšovanie informovanosti, povedomia**

výroby v rámci rozvoja vidieka môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom vytvárania nových inovačných odbytových trhov pre výrobky alebo podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít;

a spolupráve v rámci siete otvoria nové možnosti a príležitosti na vnútornom trhu každého členského štátu, a o aj v oblasti vývozov. Podpora investícií a odbornej prípravy v oblasti inej ako potravinárskej výroby v rámci rozvoja vidieka môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom vytvárania nových inovačných odbytových trhov pre výrobky, **v oblasti spracovania odpadu,** alebo podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít; **alebo podpory výrobkov s osobitnými vlastnosťami vrátane kvalitných výrobkov ale takisto výrobkov s chráneným označovaním;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 6

– zlepšovanie ochrany životného prostredia v sektore poľnohospodárstva a lesníctva. Dlhodobá trvalá udržateľnosť bude závisieť od schopnosti vyrábať výrobky, ktoré si spotrebiteľia chcú kúpiť, a zároveň dosahovať vysokú úroveň ochrany životného prostredia. Investície do zvýšenej ochrany životného prostredia môžu viesť aj k zvýšeniu výkonnosti výroby a sú teda všeobecne prospešné;

– zlepšovanie ochrany životného prostredia v sektore poľnohospodárstva a lesníctva. Dlhodobá trvalá udržateľnosť bude závisieť od schopnosti vyrábať výrobky, ktoré si spotrebiteľia chcú kúpiť, a zároveň dosahovať vysokú úroveň ochrany životného prostredia. Investície do zvýšenej ochrany životného prostredia môžu viesť aj k zvýšeniu výkonnosti výroby a sú teda všeobecne prospešné; **Okrem toho je potrebné podporovať ekologické poľnohospodárstvo a výrobu prostredníctvom tradičných metód vychádzajúcich z regionálnych špecialít.**

Odôvodnenie

Výrobky, ktoré sú špecifické pre jednotlivé európske regióny, vyplývajúce z ich fyzického rázu a z celkovej tradičnej vidieckej kultúry by mali byť základom vidieckeho rozvoja, pretože ich osobitosť a kvalita môže byť vysokou pridanou hodnotou, čo sa týka poľnohospodárstva. Regionálne špeciality a ekologické výrobky sú stále viac vyhľadávané spotrebiteľmi EÚ a preto môžu byť pre poľnohospodárov z jednotlivých regiónov EÚ stálym zdrojom príjmu, pričom sa tým tiež umožní zachovať tradičné výrobné postupy a z nich vyplývajúcu kultúrnenú krajinu a v prípade ekologického poľnohospodárstva zvýšiť kvalitu životného

prostredia.

Pozmeňujúci a dopĺňujúci návrh 27
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 7

- reštrukturalizácia sektora
poľnohospodárstva

Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie, **najmä** v nových členských štátoch. Rozšírenie zmenilo mapu poľnohospodárstva. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva v rámci reštrukturalizácie, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

- reštrukturalizácia **a modernizácia**
sektora poľnohospodárstva

Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie **a modernizácie v sektore poľnohospodárstva a lesníctva. Investovanie do poľnohospodárstva musí pokračovať** v starých i nových členských štátoch. Rozšírenie **ale takisto vývoj situácie na medzinárodnom a vnútornom trhu a vývoj spotrebiteľských preferencií a dopytu** zmenili mapu poľnohospodárstva **a nové členské štáty by mali mať možnosť využívať výhody prechodných opatrení týkajúcich sa polosamozásobiteľských poľnohospodárov a skupín výrobcov.** Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva **a podporovali investície** v rámci reštrukturalizácie **a modernizácie**, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti **a vytváranie alternatívnych zdrojov príjmu.**

Odôvodnenie

Výdavky v rámci tohto ťažiska by sa mali prioritne vyčleňovať na modernizáciu. Musí sa zabezpečiť, aby mohli nové členské štáty využívať prechodné opatrenia týkajúce sa polosamozásobiteľských poľnohospodárov a skupín výrobcov ako je uvedené v článku 34 a 35

nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) Skutočnosť, ktorá by sa mala zohľadniť, je, že aj v starých členských štátoch existujú regióny, v ktorých je nutné ešte stále investovať do modernizácie a reštrukturalizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 7a (nová)

- podpora miestnych iniciatív, ako sú miestne poľnohospodárske trhy a miestne programy pre zásobovanie kvalitnými potravinami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Príloha bod 3.1 odsek 1 zarážka 7a (nová)

- zlepšenie priebehu generáčnej výmeny. Pre trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva v členských štátoch je potrebné zabezpečiť generáčnú výmenu. Európska únia musí maximálne obmedziť administratívne prekážky, s ktorými sa stretávajú mladí ľudia v minulosti pri podávaní žiadostí o podporu určenú na rozvoj vidieka. Generáčná výmena musí byť prvoradým cieľom vo všetkých ťažiskách rozvoja vidieka.

Odôvodnenie

Návrh Komisie nedostatočne zohľadňuje potrebu zlepšenia opatrení týkajúcich sa generáčnej výmeny v sektore poľnohospodárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Príloha bod 3.1 odsek 2

Na podporu generáčnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôsobené potrebám mladých poľnohospodárov.

Na podporu generáčnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôsobené potrebám mladých poľnohospodárov. ***Podpora môže zahŕňať***

***najmä pomoc pri zakladaní a prevode
poľnohospodárskych podnikov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Príloha bod 3.2 usmernenie

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ, ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach, by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k **trom** prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú biodiverzita a uchovávanie systémov ekologického poľnohospodárstva **a** lesníctva, **voda** a klimatické zmeny. Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmiernení klimatických zmien.

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach **prostredníctvom čo najširšej spolupráce s poľnohospodármi a ostatnými správcami pôdy**, by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k **štyrom** prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú biodiverzita a uchovávanie systémov ekologického poľnohospodárstva, lesníctva **a tradičnej poľnohospodárskej krajiny, trvalo udržateľné využívanie vodných zdrojov, ochrana pôdy a jej zachovanie** a klimatické zmeny. Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia **s osobitným dôrazom na najmenej zvýhodnené oblasti** a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmiernení klimatických zmien.

Odôvodnenie

Pôda je zdroj životného prostredia, ktorý je potrebné zohľadniť, aby sa potlačili erózie a prenikanie púští. Najmenej zvýhodnené oblasti sú oveľa viac postihnuté v oblasti životného prostredia, výroby a sociálnych otázok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Príloha bod 3.2 odsek 1 úvod

Na naplnenie týchto priorít **by** členské štáty **mali pomoc sústrediť** na kľúčové akcie, ku

Na naplnenie týchto priorít **sú** členské štáty **podporované**, aby **sústredili pomoc** na

ktorým patria *napr.*:

klúčové akcie. *Medzi tieto môžu patriť:*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 1

– podpora služieb v oblasti životného prostredia a poľnohospodárskych postupov **šetrných k zvieratám**. Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazu poskytovať služby nad rámec záväzných noriem, ktoré samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

- podpora služieb v oblasti životného prostredia a poľnohospodárskych postupov **šetrných k biodiverzite a životnému prostrediu**. Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazu poskytovať služby nad rámec záväzných noriem, ktoré samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 2

– uchovávanie poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky. To je v mnohých oblastiach dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život a prácu;

– uchovávanie **prírodnej a** poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva **a lesníctva**. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky. **V prípade, že sú zavádzané alebo obmedzované určité poľnohospodárske postupy, čoho výsledkom je ochrana alebo zošľachtenie krajiny a biotopov, malo by sa postupovať spoločne v rámci partnerstva medzi poľnohospodármi, majiteľmi pôdy a verejnými orgánmi, čím by sa zabezpečili konzultácie, spolupráca a prípadné kompenzácie.** To je v mnohých oblastiach dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život a **cestovný ruch** a prácu. **Pre zachovanie kultúrnej krajiny je potrebné podporiť tradičné technológie poľnohospodárskej výroby a celú vidiecku kultúru, ktorá je s ňou**

spojená. Osobitná podpora by sa mala poskytnúť na pomoc pri predchádzaní katastrofám, ako sú povodne, suchá, obdobie nedostatku, požiare lesov, ku ktorým dochádza často v znevýhodnených oblastiach a na boj proti prenikaniu púští;

Odôvodnenie

Trvalo udržateľné poľnohospodárstvo môže napríklad prispieť k zníženiu rizika zatvárania poľnohospodárstiev a výskytu lesných požiarov, ktoré sa často vyskytujú v znevýhodnených oblastiach.

Obdobia sucha môžu mať veľmi negatívny dopad na život na vidieku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 2a (nová)

- podpora sektora lesníctva. Lesy osobitne prispievajú k ochrane životného prostredia, pretože regulujú zásoby vody, zachytávajú hlavné skleníkové plyny a niektoré látky znečisťujúce pôdu, sú zásobárňami biomasy, pomáhajú predchádzať prírodným katastrofám ako sú požiare a zosuvy pôdy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 3

- boj proti klimatickým zmenám.
Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov energia musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a zachovávanie funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka;

- podpora obnoviteľných zdrojov energie za účelom boja proti klimatickým zmenám.
Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov energia musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a *potrebu zvýšiť* zachovávanie funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka. *V rámci všetkých podporných opatrení by sa mal zohľadniť globálny stav v oblasti*

***zásobovania potravinami a konkurencia
medzi obnoviteľnými zdrojmi energie
a potravinami v rámci krajiny;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 3a (nová)

***- predchádzanie prírodným katastrofám
a náprava nimi spôsobených škôd
prostredníctvom ochrany lesov, boja proti
prenikaniu púští a prijímaním opatrení
proti záplavám;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Príloha bod 3.2 odsek 2 zarážka 4a (nová)

***- podpora výskumu rastlinných druhov,
ktoré sa dajú použiť na výrobu energie a
postupov pre výrobu biopalív s cieľom
znižit' výrobné náklady a zvýšiť zisky v tejto
oblasti, tak aby sa výroba týchto biopalív
stala konkurencieschopnou v porovnaní s
výrobou tradičných palív;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Príloha bod 3.2 odsek 1 zarážka 6

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačlivosti vidieckych oblastí. Môžu tiež pomôcť zabezpečiť zachovanie rovnováhy medzi mestskými a vidieckymi oblasťami v konkurencieschopnom vedomostnom hospodárstve. V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej činnosti a územnej kohézii.

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačlivosti vidieckych oblastí. Musia prispievať ku spolupráci medzi mestskými a vidieckymi oblasťami za účelom udržania trvalo udržateľnej rovnováhy medzi týmito oblasťami a posilňovať územnú kohéziu. V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej činnosti. ***Na zabezpečenie vyrovnanosti počtu obyvateľov miest a vidieka je taktiež***

nevyhnutné, aby sa poskytla osobitná podpora na činnosť, ktorá sa týka najviac znevýhodnených oblastí alebo oblastí znevýhodnených prirodzeným alebo trvalým spôsobom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Príloha bod 3.3 názov

3.3. Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie

3.3. Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie **vidieckeho hospodárstva**

Odôvodnenie

Na účel zachovania konzistencie je potrebné uviesť odkaz na diverzifikáciu vidieckeho hospodárstva v súlade s terminológiou, ktorá už bola použitá v nariadení Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Príloha bod 3.3.usmernenie

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite vytvárania pracovných príležitostí. Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mali zohľadňovať konkrétne potreby žien a mladých ľudí.**

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite vytvárania **nových** pracovných príležitostí, **ako aj umožniť upevnenie súčasnej úrovne zamestnanosti a vytvárať podmienky pre rast.** Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie **a nato, aby dediny zostali centrami rozvoja vidieka.** Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mala venovať osobitná pozornosť odstraňovaniu prekážok, s ktorými sa stretávajú tí, ktorí majú dnes sťažený prístup na pracovný trh na základe pohlavia, veku alebo**

zdravotného postihnutia.

Odôvodnenie

Dôraz by sa mal klásť na dlhodobú hospodársku trvalú udržateľnosť pracovných miest, ktorá sa dá dosiahnuť aj zameraním sa na vytváranie podmienok pre rast. Udržanie existujúcich pracovných miest nie je len ekonomickou výhodou; pomáha aj zachovať vidiecku súdržnosť a identitu umožnením toho, aby mohlo obyvateľstvo vidieka zostať žiť na vidieku. Aby boli poľnohospodári a ich rodiny motivované zostať vo vidieckych oblastiach, dedina im musí poskytovať rovnaký prístup k tovaru a službám ako by mali v mestských oblastiach. Mali by sa plniť potreby staršej generácie obyvateľstva, napr. v oblasti miestnych služieb, a mal by sa zúročiť aj ich potenciál na odbornú prípravu mladých poľnohospodárov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 Príloha bod 3.3 odsek 1 úvodná časť

Na zohľadnenie týchto priorit **by** členské štáty **mali** pomoc sústrediť na kľúčové akcie, **ku ktorým patria napr.:**

Na zohľadnenie týchto priorit **sú** členské štáty **podporované** sústrediť pomoc na kľúčové akcie. **Môžu to byť tieto kľúčové akcie:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 1

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov vo vidieckom hospodárstve;

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe **a posilneniu súdržnosti medzi vidieckymi a mestskými oblastami**, z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov vo vidieckom hospodárstve;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 1a (nová)

- zachovanie a rozvoj služieb v záujme zabránenia odchodu obyvateľstva a získanie nových obyvateľov vidieka. Závisle od územných potrieb, potrieb spoločenstiev a sociálno-ekonomických prvkov sa to môže týkať blízkosti obchodov, zariadení starostlivosti o malé deti a starších ľudí, sociálnych a nájomných bytov, kultúrnych stredísk, dopravy, služieb všeobecného záujmu ako je zdravotníctvo, atď.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 2

- podpora zvýšeného prístupu žien na pracovný trh.

Miestne iniciatívy na rozvoj **zariadení** starostlivosti o deti vo vidieckych oblastiach môžu zvýšiť pracovné príležitosti a uľahčiť prístup žien na pracovný trh. To môže zahŕňať rozvoj infraštruktúry starostlivosti o deti, **potenciálne v spojení s iniciatívami na podporu vytvárania malých podnikov súvisiacich s vidieckou činnosťou.**

- podpora zvýšeného prístupu žien na pracovný trh.

Miestne iniciatívy na rozvoj **kvalitných, primeraných a cenovo dostupných** zariadení starostlivosti o deti vo vidieckych oblastiach môžu zvýšiť pracovné príležitosti a uľahčiť prístup žien na pracovný trh. To môže zahŕňať rozvoj infraštruktúry starostlivosti o deti, odbornú **prípravu pracovníkov z oblasti starostlivosti o deti, poskytovanie odbornej prípravy a prístupu k poskytnutiu mikroúverov na založenie podniku a zriadenie sietí pre ženy;**

Odôvodnenie

Je dôležité, podporovať účasť žien na hospodárskom živote na vidieku, pretože zohrávajú významnú úlohu pri revitalizácii vidieckych oblastí, no často sa stretávajú s prekážkami, ktoré súvisia s tým, že sú ženami. Činnosť spojená so starostlivosťou o deti by mala byť primeraná a zameraná na jej kvalitu. Ustanovenia týkajúce sa starostlivosti o deti by sa mali rozšíriť aj na pracovníkov v tejto oblasti a ich odbornú prípravu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 2a (nová)

- podpora obnovy a rozvoja dedín.

Integrované prístupy k diverzifikácii hospodárskych aktivít, ochrane vidieckeho kultúrneho dedičstva a investovanie do infraštruktúry miestnych služieb môžu prispieť k zlepšeniu kvality života na vidieku, a tak zabrániť úbytku byvatel'stva v týchto oblastiach.

Odôvodnenie

Z dôvodu ich významu by mala byť činnosť zameraná na obnovu a rozvoj dedín uvedená medzi kľúčovými akciami. Poskytovanie miestnych služieb v dedine udrží životný rytmus a spôsobí, že rodiny zostanú žiť vo vidieckych oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 3

rozvoj mikropodnikov **a** remesiel môže vychádzať z tradičných zručností alebo prinášať nové zručnosti, najmä v spojení s nákupom vybavenia, odbornou prípravou a školeniami, s cieľom pomáhať pri podpore podnikania a rozvoja hospodárskej štruktúry;

rozvoj mikropodnikov, remesiel **v dielňach a rozvoj domácich remesiel** môže vychádzať z tradičných zručností alebo prinášať nové zručnosti, najmä v spojení s nákupom vybavenia, odbornou prípravou a školeniami, s cieľom pomáhať pri podpore podnikania a rozvoja hospodárskej štruktúry;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 4

- školenie mladých ľudí v oblasti tradičných vidieckych zručností môže pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných výrobkov;

- dôraz na tradičné vidiecke zručnosti a opatrenia týkajúce sa kvality ako sú povolenia a označenia, a odborná príprava mladých ľudí v tejto oblasti. Toto umožní pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných **a predovšetkým tradičných** výrobkov. **Tiež to môže byť**

príležitosťou na to, aby staršia generácia odovzdávala svoje zručnosti mladšej generácii.

Staršia generácia je rozhodujúcou pre vidiecky život a starší poľnohospodári môžu odborne pripravovať mladších.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Príloha bod 3.3 odsek 2 zarážka 5

- podpora zavádzania a rozširovania informačných a komunikačných technológií. Zavádzanie a rozširovanie informačných a komunikačných technológií je vo vidieckych oblastiach nevyhnutným predpokladom diverzifikácie, ako aj miestneho rozvoja, poskytovania miestnych služieb a podpory digitálnej integrácie („e-inclusion“). Prostredníctvom iniciatív v oblasti informačných a komunikačných technológií na dedinách spolu s počítačovým vybavením, sieťami a školeniami v oblasti počítačových zručností („e-skills“) sa môžu dosiahnuť veľké úspory. Takéto iniciatívy môžu značne uľahčiť zavádzanie informačných technológií v poľnohospodárskych podnikoch vo vidieckych oblastiach, ako aj rozširovanie elektronického podnikania („eBusiness“) a elektronického obchodu („eCommerce“). Na prekonanie nevýhod plynúcich zo zemepisnej polohy je potrebné plne využívať možnosti, ktoré ponúka internet a širokopásmové komunikácie, napr. prostredníctvom pomoci z regionálnych programov v rámci štrukturálnych fondov.

- podpora zavádzania a rozširovania informačných a komunikačných technológií. ***Pre vidiecke oblasti sa prostredníctvom informačných a komunikačných technológií otvárajú nové možnosti pre život a zamestnanie. Vďaka možnosti vykonávať prácu z domu a napojeniu na celosvetové informačné siete sa vidiecke oblasti stávajú atraktívnymi pre inováčné podniky.*** Zavádzanie a rozširovanie informačných a komunikačných technológií je vo vidieckych oblastiach nevyhnutným predpokladom diverzifikácie, ako aj miestneho rozvoja, poskytovania miestnych služieb a podpory digitálnej integrácie. Prostredníctvom iniciatív v oblasti informačných a komunikačných technológií na dedinách spolu s počítačovým vybavením, sieťami a školeniami v oblasti počítačových zručností („e-skills“) sa môžu dosiahnuť veľké úspory. Takéto iniciatívy môžu značne uľahčiť zavádzanie informačných technológií v poľnohospodárskych podnikoch vo vidieckych oblastiach, ako aj rozširovanie elektronického podnikania („eBusiness“) a elektronického obchodu („eCommerce“). Na prekonanie nevýhod plynúcich zo zemepisnej polohy je potrebné plne využívať možnosti, ktoré ponúka internet a širokopásmové komunikácie, napr. prostredníctvom pomoci

z regionálnych programov v rámci
štrukturálnych fondov.

Odôvodnenie

Mali by sa uviesť možnosti a potenciál pre vidiek.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 6

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie *môže* prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaniu miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva;

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie ***a biologických materiálov a podpora systémov zlepšujúcich energetickú účinnosť a služieb v oblasti enenergetiky výrobcov, môžu*** prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaniu miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva;

Odôvodnenie

V nepotravinárskej oblasti sa ponúkajú veľké možnosti v oblasti zásobovania nielen energiou, ale aj materiálmi potrebnými pre poľnohospodárenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 7

- podpora rozvoja cestovného ruchu
Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých vidieckych oblastiach. Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti *môže* prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu dĺžky pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika.

- podpora rozvoja cestovného ruchu
Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých vidieckych oblastiach ***a mal by sa odvíjať od jestvujúceho prírodného a kultúrneho dedičstva.*** Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti *môže* prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu dĺžky pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika ***a ďalšie formy ekologicky trvalo***

**udržateľného turizmu a cestovného ruchu
spojeného so športovaním.**

Odôvodnenie

Rozvoj cestovného ruchu by mal byť trvalo udržateľný a mal by zohľadňovať význam ochrany prírodného a kultúrneho dedičstva vidieckych oblastí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 7a (nová)

- ochrana kultúrneho dedičstva. Kultúra spoločenských žijúcich vo vidieckom priestore môže predstavovať ekonomickú pridanú hodnotu, najmä v prospech cestovného ruchu. Remeslá, gastronómia, poľnohospodárske špeciality a tradičné výrobné techniky, ktoré sa s nimi spájajú, folklór a vidiecka architektúra, sa musia okrem iného chrániť a v niektorých prípadoch oživiť. Týmto tradíciám, napriek ich pridanej hodnote, hrozí, že vymiznú, z dôvodu úbytku obyvateľstva na vidieku, starnutia vidieckeho obyvateľstva a nedostatočného záujmu zo strany mladých ľudí, a to hlavne v najpostihnutejších regiónoch.

Odôvodnenie

Je dôležité podniknúť kroky na ochranu vidieckych tradícií, ktoré sa stáročia vyvíjali v úzkej súvislosti s prírodou. Tak ako to ovplyvní podporu vlastnej identity jednotlivých vidieckych regiónov, môže to byť aj ekonomickou pridanou hodnotou pokiaľ ide o regionálne špeciality v oblasti poľnohospodárskej výroby, ako aj cestovného ruchu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Príloha bod 3.3 odsek 1 zarážka 8

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších

telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. **Primeraný podiel týchto zdrojov by mal byť vyčlenený pre vidiecke oblasti, aby bola zabezpečená reálna vyváženosť rozvoja medzi vidieckymi a mestskými oblasťami.** Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

Odôvodnenie

Ak sa celý rozvoj sústreďuje len na mestské a predmestské oblasti, vidiecke oblasti budú aj naďalej zaostávať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54 Príloha oddiel 3.4 usmernenie

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažisk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a mobilizácie **endogénneho rozvojového** potenciálu **vidieckych oblastí.**

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažisk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a **pomoc obyvateľom v popdore trvalo udržateľného rozvoja a mobilizácie** potenciálu **vlastného miestnym oblastiam.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55 Príloha bod 3.4 odsek 1

Podpora v rámci ťažiska programu Leader ponúka možnosť spájať v rámci miestnej stratégie rozvoja, ktorá vychádza z miestnych potrieb a silných stránok, všetky tri ciele – konkurencieschopnosť, životné prostredie a kvalitu života/diverzifikáciu. Integrované prístupy, ktoré zahŕňajú poľnohospodárov, lesníkov a iné zúčastnené strany, môžu chrániť a zlepšovať miestne prírodné a kultúrne dedičstvo, zvyšovať povedomie v oblasti životného prostredia, investovať do výroby špecialít, cestovného ruchu a obnoviteľných zdrojov a energie a propagovať ich.

Podpora v rámci ťažiska programu Leader ponúka možnosť spájať v rámci miestnej stratégie rozvoja, ktorá vychádza z miestnych potrieb a silných stránok, všetky tri ciele – konkurencieschopnosť, životné prostredie a kvalitu života/diverzifikáciu. Integrované prístupy, ktoré zahŕňajú poľnohospodárov, lesníkov a iné zúčastnené strany, môžu chrániť a zlepšovať miestne prírodné a kultúrne dedičstvo, zvyšovať povedomie v oblasti životného prostredia, investovať do výroby špecialít, cestovného ruchu a obnoviteľných zdrojov a energie a propagovať ich. **Projekty v rámci programu Leader by sa mali zamerať na priority a splnenie cieľov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Príloha bod 3.4 odsek 2 zarážka 1

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu;

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu, **pri ochrane pred sociálnym vylúčením a pri boji proti úbytku obyvateľstva.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 2

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri podpore inovačných koncepcií rozvoja vidieka a spájaní súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader;

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri **zabezpečovaní účasti spoločenstva** a podpore inovačných koncepcií rozvoja vidieka a spájaní súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Príloha bod 3.4 odsek 2 zarážka 3

- podpora spolupráce a inovácií. Miestne iniciatívy (ako napr. program Leader) a podpora diverzifikácie môžu zohrávať zásadnú úlohu pri získavaní ľudí pre nové myšlienky a koncepcie, podpore inovácií a podnikania a podpore integrácie a poskytovania miestnych služieb; Internetové fóra môžu predstavovať pomoc pri šírení vedomostí, výmene zaužívaných postupov a inovácií v oblasti vidieckych výrobkov a služieb;

- podpora spolupráce a inovácií. Miestne iniciatívy (ako napr. program Leader) a podpora diverzifikácie môžu zohrávať zásadnú úlohu pri získavaní ľudí pre nové myšlienky a koncepcie, podpore inovácií a podnikania a podpore integrácie a poskytovania miestnych služieb; Internetové fóra môžu predstavovať pomoc pri šírení vedomostí, výmene zaužívaných postupov a inovácií v oblasti vidieckych výrobkov a služieb; **Je potrebné venovať osobitnú pozornosť integrácii nových skupín obyvateľstva.** Internetové fóra môžu predstavovať pomoc pri šírení vedomostí, výmene zaužívaných postupov a inovácií v oblasti vidieckych výrobkov a služieb;

Odôvodnenie

Dnes vo vidieckych oblastiach bývajú predovšetkým rodiny, ktoré tam už tradične žijú a tieto oblasti už nie sú miestom odkiaľ ľudia emigrujú. Stávajú sa čoraz viac novým domovom pre skupiny obyvateľstva pochádzajúce z mestských oblastí alebo z medzinárodnej migrácie. Pokročiť by sa malo aj v integrácii týchto nových skupín obyvateľstva v rámci programov rozvoja vidieka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Príloha bod 3.4 odsek 2 zarážka 4

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí.

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a **predovšetkým** posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Príloha bod 3.4 odsek 2 zarážka 4a (nová)

- podpora Miestnej Agendy 21 vo vidieckych oblastiach a prispôsobenie sa silným a slabým stránkam jednotlivých lokalít vzhľadom na diverzitu vidieka s účasťou miestnych subjektov a podpora celej škály miestnych endogénnych projektov rozvoja. Kultúru účasti miestneho obyvateľstva je potrebné podporiť strategickými rozvojovými plánmi založenými na Miestnej Agende 21. Tieto plány, ktoré sú komplexnejšie ako plány na rozvoj vidieka by mali zahŕňať diskusiu o spoločnej vízii budúcnosti daného spoločenstva, strategické oblasti činnosti, metódy pre uplatnenie environmentálnej tematiky v jednotlivých oblastiach spoločnosti a činnosť zameranú na zlepšenie kvality života miestneho obyvateľstva;

Odôvodnenie

Miestne spoločenstvá sa musia samé zorganizovať tak, aby mohli vypracovať spoločnú strategickú víziu ich budúcnosti. S akými problémami sa v súčasnosti stretávajú a aké sú možnosti? Aké by mali byť ciele pre budúcnosť regiónu? Aké metódy by sa mali použiť na dosiahnutie stanovených cieľov? Uplatnenie tematiky životného prostredia si vyžadujú všetky oblasti spoločnosti, na ktoré sa vzťahuje tento plán, ktorý je vypracovaný na základe Miestnej agendy 21. Vzhľadom na hospodársku nestálosť vidieckych regiónov a ich závislosť od zdravého životného prostredia je nevyhnutné zabezpečiť strategické zosúladenie činnosti, ktorú je potrebné vykonať s cieľom zlepšiť kvalitu života, podporiť kvalitné životné prostredie a prispôbiť hospodársku štruktúru globálnemu trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61 **Príloha bod 3.5 odsek 1**

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti **a od špecifických daností regiónov, v súlade so Zmluvou o ES**. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a

národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami, ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť alebo nízka hustota obyvateľstva.

Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami, ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť, **ich horský alebo ostrovný ráz** alebo nízka hustota obyvateľstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62
Príloha bod 3.5 usmernenie

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **zabezpečiť maximálnu synergiu medzi ťažiskami, ako aj v rámci nich, a zabrániť potenciálnym rozporom**. Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického poľnohospodárstva, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj správa Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **zvoliť integrovaný prístup vrátane náležitého územného plánovania a maximalizácie synergie medzi ťažiskami, a tak zaangažovať čo najviac príslušných orgánov v rámci partnerských princípov uvedených v článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)**.¹ Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického poľnohospodárstva, **oznámenie Komisie: Viac výskumu a inovácií - investovanie do rastu a zamestnanosti: Spoločný postup (KOM(2005)0488)**, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj

správa Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

¹ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63
Príloha bod 3.5 odsek 2

Na úrovni EÚ a členských štátov je dostupných niekoľko prostriedkov na zlepšenie správy a riadenia a realizáciu politiky. Prostredníctvom technickej pomoci **sa môžu** vybudovať európske a vnútroštátne siete rozvoja vidieka ako fóra na výmenu osvedčených postupov a odborných poznatkov o všetkých aspektoch tvorby politiky, správy a implementácie medzi zainteresovanými stranami. Informovanosť a publicita na zabezpečenie včasného zapojenia všetkých zainteresovaných strán sa bude musieť zohľadniť pri príprave národných stratégií a rozpracovať na účely neskorších etáp implementácie.

Na úrovni EÚ a členských štátov je dostupných niekoľko prostriedkov na zlepšenie správy a riadenia a realizáciu politiky. Prostredníctvom technickej pomoci **sa musia** vybudovať európske a vnútroštátne siete rozvoja vidieka ako fóra na výmenu osvedčených postupov a odborných poznatkov o všetkých aspektoch tvorby politiky, správy a implementácie medzi zainteresovanými stranami. **Pri zriadení a podpore sietí by sa mali zohľadniť skúsenosti monitorovacieho strediska LEADER a vnútroštátnych sietí týkajúce sa posilňovania miestnych partnerstiev a výmeny osvedčených postupov.** Informovanosť a publicita na zabezpečenie včasného zapojenia všetkých zainteresovaných strán sa bude musieť zohľadniť pri príprave národných stratégií a rozpracovať na účely neskorších etáp implementácie; **prítom by sa malo dbať na stanovenie dostatočne dlhej lehoty na zapojenie aktérov a na snahu o kontinuitu v rámci účasti;**

Odôvodnenie

Aby boli zapojené organizácie občianskej spoločnosti do tvorby vnútroštátnych programov je potrebné poskytovať informácie. Tým, že tieto organizácie sú vo väčšine prípadov závislé od neplatennej práce, potrebujú dostatok času na vnútornú koordináciu, aby boli schopné prispieť k tvorbe vnútroštátnych programov, čo je potrebné zohľadniť pri stanovovaní lehôt.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64
Príloha bod 3.6 usmernenie

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou zamestnanosti a rozvoja vidieka. V tomto kontexte by členské štáty mali zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať z EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFRH a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činností. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni národných strategických referenčných rámcov/národných strategických plánov.

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou zamestnanosti a rozvoja vidieka, **ako aj následnú spoluprácu medzi jednotlivými regionálnymi partnermi**. V tomto kontexte by členské štáty mali zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať zo **siedmeho rámcového programu, rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, TEN-T, LIFE plus**, EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFF a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činností. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni **regionálnych alebo** národných strategických referenčných rámcov/**regionálnych alebo** národných strategických plánov, **podľa toho čo je vhodnejšie pre daný členský štát**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65
Príloha bod 3.6 odsek 1a (nový)

(1a) Je možné uviesť jednotlivé vymedzujúce kritériá ako sú veľkosť projektov, územný vplyv (región alebo subregión) typ investícií, typ prijímateľov, atď.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66
Príloha bod 3.6 odsek 2

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu, mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu, mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka

sústrediť na poľnohospodárov a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by malo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

sústrediť na poľnohospodárov, **ich rodiny** a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva. **Mali by sa tiež koordinovať s podporou v rámci iných štrukturálnych nástrojov.** Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

Odôvodnenie

Pomoc v rámci opatrení rozvoja vidieka by mala byť sústredená na poľnohospodárov, ako aj ich rodiny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67 Príloha bod 4 odsek 2

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov a *spoločnej metodiky*. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré budú zohľadňovať charakter každej programovej oblasti.

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov, **predovšetkým územných ukazovateľov, takých, aké boli požadované Európskym parlamentom vo jeho uznesení z 28. septembra 2005 o úlohe územnej kohézie v regionálnom rozvoji¹, ako aj spoločnú metodiku**. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré budú

¹ Prijaté texty, 28. 9. 2005, P6_TA(2005)0358

zohľadňovať charakter každej programovej oblasti.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Introduction

With rural areas covering over 90% of the EU's territory and holding over 50% of its population, rural development has become an important part of the reform of the Common Agricultural Policy. The new Regulation (EC) No 1698/2005 agreed by Member States on 20 September 2005 is based on the agreement that market policy reforms in the first pillar shall be complemented with robust reform of the second pillar. This decision affirms a stronger strategic orientation towards rural development policy as well as the necessity to ensure coherence between the activities of the two pillars.

Rural development policy for the next financial period (2007-2013) will focus on the three axes of measures laid down in the new rural development Regulation: improving competitiveness for farming and forestry, improving the environment and countryside and improving the quality of life and diversification of the rural economy. A fourth axis based on experience with the Leader programme introduces opportunities for bottom-up approaches to rural development at local level.

Overall, the main features of the agreed rural development Regulation with a stronger strategic orientation of rural development policy are:

- drawing up of measures around the **four axes** which are based on the four main objectives;
- definition of **minimum spendings** on the four axes, with a minimum of 10% of the national 'envelope' to be spent on Axis 1 and 3, a minimum of 25% on Axis 2 and a minimum of 5% on Axis 4;
- **clarification of roles** and **division of responsibilities** between Member States and Commission;
- a consolidated **bottom-up approach**: Member States, regions and local action groups will have more say in aligning programmes to local needs;
- a new, **strategic programming approach** for rural development, intended to ensure that rural development programming both focuses on EU priorities and complements EU policies. The Commission will draw up Community strategic guidelines and the Member States with reference to these guidelines, will develop National Strategy Plans.

The Commission's proposal

In this context, the new Regulation on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) provides in its Article 9 for the adoption of **Community level strategic guidelines for rural development** for the programming period 2007 to 2013. The Commission therefore has provided the proposal for a Council Decision with the Community strategic guidelines as annex.

The Community guidelines aim at setting the strategic priorities for rural development to implement the axes laid down in the Regulation. They may be subject to a review if important changes in the Community priorities in particular occur. The Commission's proposed

guidelines define the priorities at EU level and are strongly driven by the objectives set out by the renewed Lisbon strategy for growth and jobs and the Göteborg sustainability goals.

Within the framework of the new rural development Regulation, the guidelines specifically aim to:

- define the areas where EU funding can create the most value added at EU level;
- translate the main EU priorities (Lisbon, Göteborg) into rural development;
- ensure consistency in programming with other EU policies, especially cohesion and environment policy;
- support the implementation of the new CAP and the necessary restructuring in the old and new Member States.

To bring rural development policy into line with the Community's priorities, the proposal foresees **six Community strategic guidelines** for Member States when preparing their national strategy plans and for the drawing up of rural development programmes:

1. Improving the competitiveness of the agricultural and forestry sectors: contributing to a strong and dynamic agri-food sector, with the priorities of knowledge transfer, innovation in the food chain, investment in physical and human capital;
2. Improving the environment and countryside: contributing to the priorities of biodiversity and sustainability;
3. Improving the quality of life in rural areas and encouraging diversification: priority on employment opportunities;
4. Building local capacity for employment and diversification: priorities of improving governance and mobilising the capacity for development of the rural communities;
5. Translating priorities into programmes: priorities of ensuring compatibility with other EU level strategies and avoiding contradictions within rural development programme;
6. Complementarity between Community instruments: priority of ensuring coherence between the different EU funding instruments by the Member States.

For each of the guidelines 1 to 4, the proposal suggests a non-exhaustive number of **key actions** that Member States should take to meet the priorities as set out in the guidelines.

Regarding the **reporting system** for the monitoring of the Community guidelines and the national strategies, the proposal suggests that common and baseline indicators have to be provided within the common framework for monitoring and evaluation. It stresses further the European network for rural development to be involved as an exchange platform.

Comments from the Rapporteur

Your Rapporteur welcomes the proposal (which will accompany the rural development Regulation) since it responds to the necessity to give Member States more clarity and guidance with regards to its implementation whilst also giving enough flexibility for them to choose the programmes that fit best their specific needs.

Amendments tabled by the Rapporteur include specific issues related to the need to add modernisation measures for the agriculture and forestry sectors as well as the importance of measures aimed to encourage young farmers and their families to stay in rural areas. Village renewal, sustainable farming and preservation of the rural heritage are also key areas which

need to be emphasised.

EU farming faces new challenges from the WTO, the outcome of which is still uncertain.

Rural development policy can assist in meeting some of those challenges. However, it is worth noting that should the outcome of the WTO destabilise EU agriculture and food markets then this would have a very serious impact on rural Europe, an impact which not even an accelerated rural development policy could mitigate.

A vibrant, commercial and sustainable agriculture is essential for the development of rural regions. In short, agriculture must remain central to the economies of rural regions.

Given that the Commissioner for Agriculture and Rural Development, Mrs Fischer-Boel has said that the future of agriculture policy lies in rural development, it is unfortunate that the funding for rural development for 2007-2013 is uncertain.

Reform of the Common Agricultural Policy and the introduction of decoupled payments should be honoured. Funding for rural development should not involve robbing the first pillar to pay for the second pillar.

24. 1. 2006

STANOVISKO VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ

pre Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

o návrhu rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
(KOM(2005)0304– C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

Spravodajkyňa výboru požiadaná o stanovisko: Elspeth Attwooll

SHORT JUSTIFICATION

Whilst there is much to be welcomed in the Strategic Guidelines, it is felt that certain problems arise from the manner in which they are framed.

First, there is no statement of an overall objective in terms of which the synergies between measures taken under each of the axes can be measured.

Second, there is a degree of overlap both within and between the detailed guidelines under several of the axes. This creates potential difficulties for Member States in determining under which of the axes parts of their programmes should fall. There is also an occasional lack of clarity as to what exactly is being encouraged or, at least, permitted.

Third, the main priority stated under each axis does not always fully reflect the thrust of the Council Regulation.

In addition, some clarification seems to be needed as to whose activities the axes are directed, particularly because of the funding proportions allocated under the Regulation to each of them.

In this context, it is taken by the draftsman that:

- a) axis 1 is intended to relate principally to those involved in primary production in the agricultural and forestry sectors, with the purpose of promoting both on farm and in forest diversification and involvement in activities that will create efficiencies in or add value to the primary production;
- b) axis 2 is intended to cover all actors, including those concerned in primary production, involved with the provision of environmental goods, such as the promotion of biodiversity, increasing sustainability, preservation of the natural landscape and cultural heritage;

c) axis 3 is intended to assist rural communities more generally and in two related respects:

- first, in their economic development by the promotion of business activities appropriate to the rural economy, in the main other than by primary producers, such as secondary production, support services for primary production, the development of tourism, craft and other enterprises;
- second, in the improvement of local amenities with the purpose of achieving a good quality of life and averting depopulation.

In both cases, there is emphasis on the potential of women and young people as economic actors.

d) axis 4, following on the former Leader programme, is intended to bring together partnerships of those covered by each of the other axes with a view to the establishment of a coherent overall development strategy aligned to local conditions.

On this understanding and in light of the problems identified above, various amendments are being suggested.

Under axis 1, it is felt that more emphasis should be put in the main guideline on stimulating innovation and integration in the food chain, that reference to the fuel chain should be added and that the reference to investment in physical and human capital should be seen as supportive of innovative and integrative activities. The amended version seems better to reflect the more detailed guidance that follows. There are also some suggested alterations, particularly under indents 2 and 5, intended to offer better illustration of the kind of actions envisaged.

With axis 2, it is felt that, under the main guideline, the reference to "high nature value farming and forestry systems" is confusing as it could be taken to mean naturally engendered economic value. This cannot be correct in the context of the fact that the Regulation deals with areas with natural handicaps under this axis. The *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh* to the guideline is intended to make it clear that the emphasis is on environmental goods, including the promotion of biodiversity and sustainability and the preservation of the natural and cultural landscape. Some minor changes have been suggested to existing indents and a new one referring to the cultural and natural heritage introduced.

The proposed guideline under axis 3 refers to "the overarching priority of creating employment opportunities". This does not seem to reflect the content of the Regulation, which also places stress on the quality of life, and appears to miss the point that economic development is a primary driver in the creation of employment opportunities. The suggested redrafting is intended to provide a better reflection of what appears to be envisaged under the Regulation. Some clarifications have also been made to the indents, including one to direct it more closely to the role and needs of women in rural economies, including the issue (identified in the European Parliament's Resolution of 3 July 2003 (P5_TA(2003)0432) on women in rural areas of the European Union) of the amount of unpaid work undertaken, resulting in lack of provision for their later years.

Little change is suggested in relation to axis 4, except that it is felt that the use of the word "endogenous", as it appears in the English version at least, makes the point less plainly than desirable and rewording is recommended.

In the guideline concerned with translating priorities into programmes, it is felt that the opportunity should be taken both to introduce a reference to spatial planning and to the involvement of stakeholders under Article 6 of the Regulation. Similarly, under the guideline concerning complementarity between Community Instruments, it seems appropriate both to include TEN-T and Life+ and to acknowledge that, in some member states, the complementarity between different funds will need to be addressed at regional as well as national level.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre regionálny rozvoj žiada Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Príloha oddiel 2.1. odsek 2

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu.

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu ***a preto je prispôsobený novému spoločenskému dopytu po kvalitných výrobkoch, potravinovej bezpečnosti, ekologickom turizme, zlepšovaní prírodného dedičstva, alternatívnych zdrojoch energie.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Príloha oddiel 2.2

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k zlepšeniu konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví zvierat a ochrane zvierat do krížového plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k zlepšeniu **regionálnej a miestnej** konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví zvierat a ochrane zvierat do krížového plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

Odôvodnenie

Reformy SPP by nemali posilňovať európsku konkurencieschopnosť ako celok, ale predovšetkým tiež regionálnu a miestnu konkurencieschopnosť, a mali by obnoviť rovnováhu medzi najmenej rozvinutými regiónmi a rozvinutejšími regiónmi v rámci EÚ.

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 3 Príloha oddiel 2.4. odsek 1

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier.

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier **a najodľahlejšie regióny vystavené konkrétnym, stálym obmedzeniam, spôsobeným ich malosťou, odľahlosťou vzhľadom na európsky kontinent a ich rozptýlením. Toto si vyžaduje diferencovanú stratégiu rozvoja vidieka.**

Odôvodnenie

Je to v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES a obnovou lisabonskej stratégie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Príloha oddiel 2.4. odsek 2

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach, **hoci pri porovnávaní v rámci celej EÚ sa situácia v jednotlivých členských štátoch môže výrazne odlišovať**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach **a v najodľahlejších regiónoch, v ktorých sú poľnohospodárske podniky malé, izolované, čeliace náročnejším klimatickými podmienkami a obmedzené v rozsahu svojej výroby**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

Odôvodnenie

Je to v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES a obnovou lisabonskej stratégie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Príloha oddiel 2.4. odsek 6a (nový)

Remeselníctvo je tiež dôležité vo vidieckych oblastiach. Remeselníctvo sa týka všetkých odvetví činnosti: stavebníctvo, potravinárstvo, doprava, textil. Umožňuje vytvárať pracovné miesta, odborne pripravuje mladých ľudí prostredníctvom učňovského pomeru, odovzdáva tradičné znalosti a prehlbuje sociálne väzby v najodľahlejších oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Príloha oddiel 3.1 usmernenie odsek 1

Európske poľnohospodárstvo, lesníctvo a agropotravinárstvo majú veľký potenciál na ďalší rozvoj vysoko kvalitných výrobkov s veľkou pridanou hodnotou, ktoré spĺňajú rôznorodý a rastúci dopyt európskych spotrebiteľov a medzinárodných trhov.

Európske poľnohospodárstvo, lesníctvo a agropotravinárstvo majú veľký potenciál na ďalší rozvoj vysoko kvalitných výrobkov s veľkou pridanou hodnotou, ktoré spĺňajú rôznorodý a rastúci dopyt európskych spotrebiteľov a medzinárodných trhov ***a uspokojujú značný záujem spotrebiteľov o lepšiu možnosť spätného vyhľadávania, čo sa týka výrobkov, od poľnohospodárskeho výrobcu až po predajcu.***

Odôvodnenie

Z dôvodu mnohých nedávnych škandálov v potravinárskej oblasti, ako BSE a slintačka a krívačka u oviec, ktoré vážne naštřbili dôveru spotrebiteľov v SPP, zdroje určené v ťažisku 1 Strategických usmernení Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka 2007-2013 by mali taktiež prispieť k riešeniu obáv spotrebiteľov ohľadne kvality vyrábaných produktov predávaných na trhu členských štátov EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Príloha oddiel 3.1 usmernenie odsek 2

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému ***a*** dynamickému ***európskemu*** sektoru agropotravinárstva tým, že sa sústredia na ***priority odovzdávania vedomostí a inovácií v rámci potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska*** investícií do materiálneho a ľudského kapitálu.

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému, dynamickému ***a trvalo udržateľnému*** sektoru poľnohospodárstva ***a lesníctva*** tým, že sa sústredia na ***dvoje priority podpory inovácií a integrácie v potravinovom a palivovom reťazci a*** investícií do materiálneho a ľudského kapitálu ***vrátane podpory využívania informačných a komunikačných technológií a príslušnej odbornej prípravy.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 2

- zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky a uvádzať ich na trh s cieľom uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach prostredníctvom systémov kvality **a zlepšovať pozíciu európskych výrobkov na svetovom trhu. K tomuto integračnému procesu** prispeje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva. Trhovo orientovaný poľnohospodársky sektor prispeje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho sektora ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

- **úpravy dodávok, aby zodpovedali dopytu a** zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky, uvádzať ich na trh **a uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach prostredníctvom systémov kvality, účasti primárnych výrobcov na iniciatívach v oblasti spracovania a uvádzania výrobkov na trh a podpory miestneho predaja s cieľom skrátiť vzdialenosť medzi výrobcom a spotrebiteľom. Existujú aj možnosti na zlepšovanie pozície európskych výrobkov na svetovom trhu, najmä prostredníctvom využívania trhových medzier. Mali by sa podporovať najmä miestne a regionálne výrobky. K integračným procesom** prispeje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva **a na pomoc pri výskume a predaji**. Trhovo orientovaný poľnohospodársky sektor prispeje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho sektora ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

Odôvodnenie

Ak sa má podporovať dynamické a trvalo udržateľné vidiecke hospodárstvo, miestne a regionálne podniky sa musia podieľať na financovaní tohto hospodárstva. Skôr, než klásť prekážky miestnym výrobkom a malým podnikom, by sa mali podporiť mikropodniky, pretože to, čo podporuje vidiecke spoločenstvá, je sieť zložená z malých podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 4

- podpora dynamického podnikania.
Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové možnosti. Tento hospodársky potenciál sa však dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické a organizačné schopnosti;

- podpora dynamického podnikania.
Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové možnosti. Tento hospodársky potenciál sa však dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické, **podnikateľské, marketingové** a organizačné schopnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 5

- **rozvoj nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby. Nové odbytové trhy môžu ponúkať vyššiu pridanú hodnotu.** Podpora investícií a odbornej prípravy v oblasti **inej ako potravinárskej výroby v rámci rozvoja vidieka** môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom **vytvárania nových inovačných odbytových trhov pre výroby alebo podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít;**

- podpora **výskumu**, investícií a odbornej prípravy v oblasti **vývoja a využívania nových výrobkov, postupov a technológií vzhľadom na energiu vrátane jej šetrenia. Takáto podpora** môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom **podpory rozvoja inovačných výrobných postupov, ako napríklad recyklácie odpadu alebo napríklad podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Príloha oddiel 3.1. odsek 1 zarážka 7

- reštrukturalizácia sektora poľnohospodárstva. Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie, najmä v nových členských štátoch. Rozšírenie zmenilo mapu poľnohospodárstva. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich

- reštrukturalizácia sektora poľnohospodárstva. Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie, najmä v nových členských štátoch. Rozšírenie zmenilo mapu poľnohospodárstva. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich

oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva v rámci reštrukturalizácie, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva v rámci reštrukturalizácie, **berúc pri tom do úvahy osobitné danosti každého regiónu**, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

Odôvodnenie

Konkurencieschopnosť poľnohospodárskeho sektora sa nezlepší, ak sa neprebehne reštrukturalizácia tohto sektora s veľkými verejnými investíciami, ktoré sa zamerajú na prispôsobovanie sa výrobných modelov a zvláštne charakteristiky regiónov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 7a (nová)

- podpora miestnych iniciatív, ako sú miestne poľnohospodárske trhy a miestne systémy pre zásobovanie kvalitnými potravinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Príloha oddiel 3.1. odsek 1 zarážka 7b (nová)

- lepšie zabezpečenie generáčnej výmeny. Je to nevyhnutné, ak má aj naďalej existovať poľnohospodárstvo v členských štátoch. Európska únia musí, pokiaľ je to len možné, obmedziť administratívne prekážky, ktoré v minulosti bránili mladým ľuďom v prístupe k pomoci v rámci rozvoja vidieka. Generačná výmena by mala byť prvoradým cieľom pre všetky aspekty rozvoja vidieka.

Odôvodnenie

Návrh Komisie neberie dostatočne do úvahy potrebu uľahčenia generáčnej výmeny v poľnohospodárskom sektore.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Príloha oddiel 3.1. odsek 2

Na podporu generačnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôbené potrebám mladých poľnohospodárov.

Na podporu generačnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôbené potrebám mladých poľnohospodárov, **napríklad pomoc pri zakladaní podniku a pri prevode poľnohospodárskych podnikov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Príloha oddiel 3.2 usmernenie

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ, ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach, by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k trom prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú **biodiverzita a uchovávanie systémov ekologického poľnohospodárstva a lesníctva, voda a klimatické zmeny.** Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, .k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmiernení klimatických zmien.

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ, ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach, by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k trom prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú **podpora biodiverzity a trvalo udržateľné využívanie poľnohospodárskej a lesnej pôdy vrátane vodných zdrojov, boj proti klimatickým zmenám a iné ekologické príspevky ako napríklad ochrana kultúrnej a prírodnej krajiny a podpora územnej vyrovnanosti.** Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, .k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmiernení klimatických zmien.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Príloha oddiel 3.2. zarážka 1

- podpora služieb v oblasti životného prostredia **a** poľnohospodárskych postupov šetrných k **zvieratám.** Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazujú poskytovať služby nad rámec záväzných noriem, ktoré

- podpora služieb v oblasti životného **prostredia, biodiverzity, ochrany zvierat** a poľnohospodárskych postupov šetrných k **životnému prostrediu.** Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazujú poskytovať

samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

služby nad rámec záväzných noriem, ktoré samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2

- uchovávanie poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky. To je v mnohých oblastiach dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačlivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život a prácu;

- uchovávanie **prírodnej a** poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky. ***V prípade, že sú zavádzané alebo obmedzované určité poľnohospodárske postupy, čoho výsledkom je ochrana alebo zošľachtenie krajiny a biotopov, malo by sa postupovať spoločne v rámci partnerstva medzi poľnohospodármi, majiteľmi pôdy a štátnymi orgánmi, čím by sa zabezpečili konzultácie, spolupráca a prípadné kompenzácie.*** To je v mnohých oblastiach dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačlivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život, ***na účel cestovného ruchu a prácu;***

Odôvodnenie

Uvedené slúži na uchovanie krajiny a biotopov za aktívnej a trvalej účasti poľnohospodárov a majiteľov pôdy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2a (nová)

- podpora zalesnenej krajiny. Lesy majú špecifický prínos k ochrane životného prostredia prostredníctvom regulácie zásob vody, schopnosti ukladať hlavné skleníkové plyny a niektoré látky znečisťujúce pôdu, fungujú ako zásobárne biomasy a poskytujú ochranu pred prírodnými

katastrofami, ako sú požiare a zosuvy pôdy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2b (nová)

- zachovanie a trvalo udržateľné využívanie vodných zdrojov. Poľnohospodárske činnosti sú z veľkej časti založené na využívaní vodných zdrojov a pôsobia na stav a dostatočné množstvo týchto zdrojov. Preto treba podporovať a podnecovať činnosti, ktoré budú zabezpečovať správne využívanie vodných zdrojov na poľnohospodárske a lesnícke účely a to spôsobom zaisťujúcim ich trvalú udržateľnosť. Rovnaký cieľ si vyžaduje prijímanie opatrení na ochranu a riadenie rizík sucha a záplav, ktoré majú priamy dopad na poľnohospodárstvo;

Odôvodnenie

Medzi tromi hlavnými oblasťami opísanými v usmernení figuruje taktiež ochrana vôd. Tento dôležitý prioritný sektor musí taktiež podliehať špecifickým opatreniam, ktoré sa riadia cieľmi rámcovej smernice o vode a musia čeliť rizikám sucha a záplav, ktoré sa týkajú predovšetkým poľnohospodárstva a lesníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Príloha oddiel 3.2. zarážka 3

- boj proti klimatickým zmenám. Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov energie musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a zachovávanie funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka;

- podpora obnoviteľných zdrojov energie s cieľom bojovať proti klimatickým zmenám. Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov energie musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a potrebu zvýšiť zachovávanie funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka, najmä podporou zalesňovania;

Odôvodnenie

Zalesňovanie prispieva k zlepšeniu funkcie lesov, pokiaľ ide o viazanie uhlíka a zabraňuje

zosuvom pôdy a vzniku púští, a tak prispieva k ochrane vysokej kvality vidieka a životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Príloha oddiel 3.2. zarážka 6

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačlivosti vidieckych oblastí. ***Môžu tiež pomôcť zabezpečiť zachovanie rovnováhy medzi mestskými a vidieckymi oblasťami v konkurencieschopnom vedomostnom hospodárstve.*** V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej činnosti ***a územnej kohézii.***

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačlivosti vidieckych oblastí. ***Mali by prispievať k spolupráci medzi mestskými a vidieckymi oblasťami s cieľom udržať trvalo udržateľnú rovnováhu medzi týmito oblasťami a posilňovať územnú kohéziu.*** V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej činnosti. ***Na zabezpečenie vyrovnanosti počtu obyvateľov miest a vidieka je taktiež nevyhnutné, aby sa poskytla osobitná podpora na činnosť, ktorá sa týka najviac znevýhodnených oblastí alebo oblastí znevýhodnených prirodzeným alebo trvalým spôsobom.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Príloha oddiel 3.2. zarážka 6a (nová)

- zlepšenie opatrení na prevenciu lesných požiarov. Požiare sú hlavným faktorom ničenia lesov v Európe a členské štáty by mali posilniť svoje úsilie o prevenciu a boj proti týmto požiarom prostredníctvom optimálnejšej koordinácie a aktualizácie regionálnych a/alebo národných programov. Programy vidieckeho rozvoja by mali taktiež posilniť úlohu poľnohospodárov, pokiaľ ide o ochranu lesov, keďže ich činnosť je bytostne spätá s ochranou krajiny vo vidieckom prostredí.

Odôvodnenie

Je potrebné venovať väčšie úsilie aspektu lesníctva v rámci rozvoja vidieka, aby sa zabezpečilo, že sa už nebudú opakovať strašné scény, ktorých príčinou sú každoročne lesné požiare v mnohých častiach Európy (úkaz, ktorý sa rozšíril na základe klimatických zmien). Nový európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka osobitne nezahŕňa pomoc, ktorá bola

v minulosti poskytovaná poľnohospodárom, aby sa ňou financovali opatrenia v oblasti prevencie požiarov, aj keď sú to oni, kto môže najviac pomôcť ochrane vidieka, najmä vzhľadom na to, že vidiecke oblasti prichádzajú o množstvo svojich obyvateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Príloha oddiel 3.3 názov

Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie

Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie
vidieckeho hospodárstva

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Príloha oddiel 3.3 usmernenie

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite **vytvárania pracovných príležitostí**. Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mali zohľadňovať konkrétne potreby žien a mladých ľudí**.

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a **opatrenia na zlepšenie** kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite **podpory rozvoja vyvážených a integrovaných ekonomík vo vidieckych oblastiach, v prípade potreby v súlade s blízkymi mestskými oblasťami, s cieľom zlepšiť kvalitu života, podporiť začleňovanie do spoločnosti a vytvoriť trvalé pracovné príležitosti**. Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mala venovať osobitná pozornosť rodinám, ktoré sa venujú poľnohospodárstvu, a odstraňovaniu prekážok kladených osobám, ktoré majú v súčasnosti ťažký prístup na trh práce z dôvodu ich pohlavia, etnického pôvodu, veku alebo postihnutia**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Príloha oddiel 3.3. zarážka 1

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov vo vidieckom hospodárstve;

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe **a posilneniu kohézie medzi vidieckymi a mestskými oblasťami**, z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov vo vidieckom hospodárstve;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Príloha oddiel 3.3 zarážka 2

- podpora zvýšeného prístupu žien na pracovný trh. **Miestne iniciatívy na rozvoj zariadení starostlivosti o deti vo vidieckych oblastiach môže zvýšiť pracovné príležitosti a uľahčiť prístup žien na pracovný trh. To môže zahŕňať rozvoj infraštruktúry starostlivosti o deti, potenciálne v spojení s iniciatívami na podporu vytvárania malých podnikov súvisiacich s vidieckou činnosťou;**

- **zlepšenie kvality života žien vo vidieckych oblastiach** a podpora ich zvýšeného prístupu k formálnemu pracovnému trhu a ich zotrvanie v ňom. **Iniciatívy, môžu napríklad zahŕňať zriaďovanie vysoko kvalitných zariadení starostlivosti o deti a starších občanov, ako aj podporu pracovných podmienok vyhovujúcich rodinám, poskytovanie odbornej prípravy a prístupu k mikroúverom určených na zariadenie podnikov, podporu malých podnikov a zriaďovanie a rozvoj sietí určených pre ženy;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Príloha oddiel 3.3 zarážka 2a (nová)

- **opatrenia na zamedzenie úbytku obyvateľstva vo vidieckych oblastiach, najmä čo sa týka mladých ľudí,**

prostredníctvom zlepšenia miestnych podmienok, prístupu k službám a dostupnosti kultúrnych aktivít a aktivít pre využitie voľného času;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Príloha oddiel 3.3. zarážka 4

- *školenie mladých ľudí v oblasti tradičných vidieckych zručností môže* pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných výrobkov;

- *rozvoj tradičných vidieckych zručností a systémov kvality, ako sú listiny a označenia, prostredníctvom vzdelávania mladých ľudí. Toto umožní* pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných *alebo typických miestnych* výrobkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Príloha odsek 3.3 zarážka 6

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie môže prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaniu miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva;

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie, *a podpora systémov zlepšujúcich energetickú účinnosť a energetických služieb výrobcov*, môžu prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaniu miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva; *okrem pomoci pri zmierňovaní následkov klimatických zmien*

Odôvodnenie

Podpora systémov zlepšujúcich energetickú účinnosť a poskytovanie energetických služieb výrobcov, môžu prispieť k rozvoju vidieckeho hospodárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Príloha oddiel 3.3 zarážka 7

- podpora rozvoja cestovného ruchu. Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých vidieckych oblastiach.

- podpora rozvoja *trvalo udržateľného* cestovného ruchu. Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých

Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti môže prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu času pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika;

vidieckych oblastiach. Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti **zahŕňajúce sieťovú spoluprácu miestnych a regionálnych prevádzkovateľov** môže prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu času pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika, **iné formy ekologicky trvalo udržateľného cestovného ruchu a cestovného ruchu súvisiaceho so športovaním;**

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 31
Príloha oddiel 3.3 zarážka 8

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. **Primeraná časť týchto zdrojov by sa mala vyčleniť na vidiecke oblasti, aby sa zabezpečila reálna vyváženosť rozvoja medzi vidieckymi a mestskými oblasťami.** Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

Odôvodnenie

Ak sa všetok hlavný rozvoj sústreďí v mestských, alebo predmestských oblastiach, vidiecke

regióny budú naďalej zaostávať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Príloha oddiel 3.3 zarážka 9a (nová)

- ochrana a posilnenie úlohy prírodného a kultúrneho dedičstva je nevyhnutnou súčasťou ochrany životného prostredia, pritiažnutia turistov a udržania vysokej kvality života obyvateľov vidieckych oblastí.

Odôvodnenie

Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva by mala byť jednou z najvyšších priorít členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Príloha oddiel 3.4 usmernenie

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažisk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a mobilizácie ***endogénneho rozvojového potenciálu vidieckych oblastí.***

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažisk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a ***podporovania obyvateľov v podnecovaní trvalo udržateľného rozvoja a mobilizácie potenciálu vlastného miestnym oblastiam.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 1

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu;

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu, ***pri ochrane pred sociálnym vylúčením a pri boji proti úbytku obyvateľstva.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 2

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri podpore inovačných

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri podpore inovačných

konceptií rozvoja vidieka a spájania súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader;

konceptií rozvoja vidieka a spájania súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader ***pri zabezpečovaní účasti Spoločenstva;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 4

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí.

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí, ***najmä na príslušnej úrovni.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 4a (nová)

- podpora spolupráce miestnych akčných skupín v jednotlivých členských štátoch a spolupráce medzi týmito a im podobnými zoskupeniami v tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Príloha oddiel 3.4. odsek 2 zarážka 4b (nová)

- prispôsobenie sa silným a slabým stránkam každej oblasti, vzhľadom na diverzitu vidieckych oblastí, opierajúc sa o miestnych aktérov a podporujúc skutočné endogénne projekty územného rozvoja.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Príloha oddiel 3.5. odsek 1

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov)

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov)

minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami, ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť alebo nízka hustota obyvateľstva.

minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti **a od špecifických daností regiónov, v súlade so Zmluvou o ES**. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami, ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť, **ich horský alebo ostrovný charakter** alebo nízka hustota obyvateľstva.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je v súlade s ustanoveniami Zmluvy o ES o regiónoch podliehajúcich stálym špecifickým obmedzeniam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40 Príloha oddiel 3.5 usmernenie

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **zabezpečiť maximálnu** synergiu medzi ťažiskami, ako aj **v rámci nich, a zabrániť potenciálnym rozporom**. Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického poľnohospodárstva, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj správa

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **mať integrovaný prístup, čo znamená, že by mali mať primerané územné plánovanie a mali by maximalizovať** synergiu medzi ťažiskami, **a mali by sa snažiť o čo najširšiu účasť všetkých kompetentných a príslušných orgánov v rámci zásady partnerstva uvedenej v článku 6 nariadenia Rady o podpore vidieckeho rozvoja**. Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického

Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

poľnohospodárstva, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj správa Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Príloha oddiel 3.6 usmernenie

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou a politikou zamestnanosti a rozvoja vidieka. V tomto kontexte by členské štáty mali zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať z EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFRH a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činností. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni strategických referenčných rámcov / národných strategických plánov.

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou, politikou zamestnanosti, **sociálnou integráciou** a rozvojom vidieka **a spoluprácu medzi rôznymi regionálnymi partnermi**. V tomto kontexte by členské štáty mali, **v súlade so svojou inštitucionálnou štruktúrou**, zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať z **TEN-T, LIFE+**, EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFRH a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činností. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni **regionálnych alebo národných strategických referenčných rámcov/regionálnych a/alebo národných strategických plánov, podľa príslušného členského štátu. Mala by sa dodržať zásada financovania jedného programu z jedného fondu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Príloha oddiel 3.6 odsek 2

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu,

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu,

mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka sústrediť na poľnohospodárov a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka sústrediť na poľnohospodárov, **ich rodiny** a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva, **v koordinovanej spolupráci s podporou prinášanou inými štrukturálnymi nástrojmi**. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

Or. en

Odôvodnenie

Diverzifikácia vidieckeho hospodárstva predstavuje hlavnú hnaciu silu hospodárstva vo vidieckych oblastiach, ale jej rozvoj musí byť čo najviac pružný, a nesmie byť brzdený obmedzením druhov jej financovania, výhradne na nástroj rozvoja vidieka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 Príloha oddiel 4 odsek 2

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov a spoločnej metodiky. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré budú zohľadňovať charakter každej programovej oblasti.

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov, **predovšetkým územných ukazovateľov, takých, aké boli požadované Európskym parlamentom vo jeho uznesení z 28. septembra 2005 o úlohe územnej kohézie v regionálnom rozvoji¹** a spoločnej metodiky. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre

¹ Prijaté texty, 28. 9. 2005, P6_TA(2005)0358

jednotlivé programy, ktoré budú
zohľadňovať charakter každej programovej
oblasti.

POSTUP

Názov	Návrh rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
Referenčné čísla	KOM(2005)0304– C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)
Gestorský výbor	AGRI
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	REGI 15.11.2005
Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi	-
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Elspeth Attwooll 6.10.2005
Prerokovanie vo výbore	21.11.2005
Dátum prijatia	24.1.2006
Výsledok záverečného hlasovania	+: 47 -: 1 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Graham Booth, Bernadette Bourzai, Giovanni Claudio Fava, Hanna Foltyn-Kubicka, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, James Nicholson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Simon Busuttil, Ole Christensen, Den Dover, Jillian Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Mirosław Mariusz Piotrowski, László Surján, Manfred Weber
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	
Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	-

POSTUP

Názov	Návrh rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)	
Referenčné čísla	KOM (2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)	
Dátum konzultácie s EP	26.10.2005	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	AGRI 15.11.2005	
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	REGI 15.11.2005	ENVI 15.11.2005
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	ENVI 15.9.2005	
Rozšírená spolupráca dátum oznámenia na schôdzi	-	
Spravodajkyňa dátum menovania	McGuinness 13.7.2005	
Predchádzajúci spravodajca	-	
Zjednodušený postup – dátum rozhodnutia	-	
Námietky voči právnemu základu dátum stanoviska JURI	-	-
Zmena výšky finančných prostriedkov dátum stanoviska BUDG	-	-
Konzultácia s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom – dátum rozhodnutia na schôdzi	-	
Konzultácia s Výborom regiónov – dátum rozhodnutia na schôdzi	-	
Prerokovanie vo výbore	10.10.2005	22.11.2005
Dátum prijatia	26.1.2005	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 33 -: - 0: -	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Peter Baco, Thijs Berman, Luis Manuel Capoulas Santos, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Jean-Claude Fruteau, Ioannis Gklavakis, Bogdan Golik, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, María Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Stéphane Le Foll, Mairead McGuinness, Neil Parish, María Isabel Salinas García, Agnes Schierhuber, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Witold Tomczak, Kyösti Virrankoski, Piotr Wojciechowski, Andrzej Tomasz Zapalowski	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Wiesław Stefan Kuc, Vincenzo Lavarra, Véronique Mathieu, Markus Pieper, Zdzisław Zbigniew Podkański, Karin Resetarits,	
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	-	
Dátum predloženia	27.1.2005	

Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	...
--	-----